

STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 325 PPK 174/05/2013 (032756)

STA Council Meeting No 2/2020 p.3

Second Workshop on Programme to Strengthen Occupational Safety and Health in Logging Sector p.4

Sharing Session on Revised Reduced Impact Logging Guidelines for Sarawak p.8
MTCC Webinar – Timber Trade 2020: Malaysia and Germany p.12

OCT
2020

CONTENTS

PAGE

STA REVIEW

<i>STA Council Meeting No 2/2020</i>	3
<i>Rescheduling of AGM 2020</i>	3
<i>Second Workshop on Programme to Strengthen Occupational Safety and Health in Logging Sector</i>	4
<i>Workshop for the Formulation of Enhancement Measures and Roadmap to Mitigate Haze Pollution in Sarawak</i>	4
<i>Workshop on Administration of Contracts towards Project Delivery Excellence for Sarawak Government</i>	6
<i>Briefing Session: Forestry and Timber Industry Master Plan for Sarawak (Final Draft)</i>	7
<i>Sharing Session on Revised Reduced Impact Logging Guidelines for Sarawak</i>	8
<i>Virtual Consultation on Draft Malaysian National Interpretation for the Management and Monitoring of High Conservation Values</i>	9
<i>Road to Sarawak Young Designer: Design, Industry, Passion and New Hope</i>	10
<i>Webinar on Preventing Forced Labour in Malaysia through Responsible Business Practices</i>	11
<i>MTCC Webinar – Timber Trade 2020: Malaysia and Germany</i>	12
<i>Webinar Towards 3rd Asia-Pacific Urban Forestry Meeting</i>	14
<i>IMM Presents New Online Timber Trade Data Tools</i>	27

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Editor

Eileen Ting

Members

*Annie Ting
Freda Emmanuel
Jaime Chan
Kirupaliny Susiee
Law Hui Chau
Lee Ying Hong
Miriam Hong
Tchin Boon Ling
Wong How Chu
Yii Yien Yien*

Published by

Sarawak Timber Association
11 Floor, Wisma STA,
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel: ++ (60 82) 332 222
Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999
Email: sta@sta.org.my
Website: www.sta.org.my

Printed by

Lee Ming Press Sdn Bhd
No. 48, Jalan Ellis, P.O Box 3068,
93760 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel : ++ (60 82) 253 303
Fax : ++ (60 82) 426 382
Email : sales@leeming.com.my

REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	16
-------------------	----



COVER IMAGE

*Mulu Cave, Miri, Sarawak;
Photo credit Mr Chua Chung Nam*

STA Council Meeting No 2/2020

The STA Council convened an urgent meeting via video conferencing on 28 October 2020 to discuss the deferment of the Annual General Meeting (AGM) fixed on 30 October 2020 at Wisma STA, Kuching, in light of increasing number of COVID-19 cases. The meeting was chaired by Pemanca Datuk Sir Wong Kie Yik, Chairman, and attended by Mr David Tiong, Vice Chairman, Dato Henry Lau, Honorary Secretary, Mr Philip Choo, Honorary Treasurer and twenty-six (26) Council members.

The Council noted the classification of Kuching as red zone by the Ministry of Health on 27 October 2020 and the need for members to be physically present at the AGM in accordance with the constitution of STA. With these considerations, the Council therefore resolved to reschedule the AGM to 28 December 2020. The Council's decision is also in line with the permission granted by the Registrar of Societies under Section 3A of *Societies Act 1966* allowing all societies to have until 31 December 2020 to hold their AGM.

The Council had also resolved to extend the validity of the nominations for the election of Council members received as at 5 pm on 23 October 2020 until the AGM is called.

本会理事会于2020年10月28日在线上召开紧急会议,商讨因着古晋越来越多的新冠肺炎病例, 而被迫展延原定於2020年10月30日假古晋STA大厦召开的常年会员大会 (AGM) 事宜。

此会议由本会主席邦曼查拿督黄啓暉爵士主持。

Majlis STA mengadakan mesyuarat segera melalui persidangan video pada 28 Oktober 2020 untuk membincangkan mengenai penangguhan Mesyuarat Agung Tahunan (AGM) yang ditetapkan pada 30 Oktober 2020 di Wisma STA, Kuching, berikutan peningkatan jumlah kes COVID-19.

Mesyuarat telah dipengerusikan oleh Pemanca Datuk Sir Wong Kie Yik selaku Pengerusi STA.

Rescheduling of AGM 2020

In view of the increasing COVID-19 cases and classification of Kuching as red zone by the Ministry of Health on 27 October 2020, the Annual General Meeting (AGM) 2020 has been rescheduled to **Monday, 28 December 2020**.

This decision by the STA Council is in line with the permission granted by the Registrar of Societies under Section 3A of *Societies Act 1966* allowing all societies to have until 31 December 2020 to hold their AGM. For further information, please contact STA Secretariat at telephone number 082-332 222 or email to sta@sta.org.my.

(Note: The AGM 2020 was originally scheduled to take place on 30 October 2020.)

随着越来越多的新冠肺炎病例以及古晋于2020年10月27日被卫生部列为疫情红区后, 本会2020年常年会员大会 (AGM) 已改期为2020年12月28日 (星期一)。

Memandangkan peningkatan kes COVID-19 dan Kuching diklasifikasikan sebagai zon merah oleh Kementerian Kesihatan pada 27 Oktober 2020, Mesyuarat Agung Tahunan (AGM) 2020 telah dijadualkan semula kepada hari **Isnin, 28 Disember 2020**.

Second Workshop on Programme to Strengthen Occupational Safety and Health in Logging Sector

The Department of Occupational Safety and Health (DOSH) Sarawak, Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) and STA jointly organised the Second Workshop on Programme to Strengthen OSH in Logging Sector under the compliances support programme of the DOSH from 19 to 20 October 2020 at RH Hotel, Sibul, and via webinar. The Second Workshop was a continuity of the First Workshop which was held from 23 to 24 September 2020.

A total of thirty-eight (38) participants attended the Second Workshop which aimed to develop an OSH training module on logging sector for companies to train their in-house operators, to promote self-regulation as well as to enhance workplace safety and health.

The first day of the Workshop was conducted by Associate Professor Dr Mohd Rafee Baharudin, Director of OSH Management, Universiti Putra Malaysia. He updated participants on the enhanced draft of OSH training module for the forestry and timber industry which was prepared based on the inputs and information provided during the First Workshop, and he highlighted that it was important to understand the fundamental in hazard identification and risk analysis when developing an effective risk control for a work activity. Participants

were also taught on the differences between Job Hazard Analysis and Hazard Identification, Risk Assessment and Risk Control. They were later divided into groups to come up with the HIRARC for various logging activities.

During the second day of the Workshop, participants were briefed by Mr Abdul Wahab Bin Abdul Hamid, OSH Coordinator on the Occupational Safety and Health Workplace Assessment (OSHWA). He mentioned that the objectives of OSHWA were to (i) increase the level of OSH in workplace especially in terms of physical condition; (ii) encourage employers to evaluate workplaces and be able to identify hazards; as well as (iii) allow DOSH officers to support employers in conducting workplace assessments during audit. Apart from that, he also explained the requirements and filing standard under OSHWA which consists of audit documentation checklist and physical audit checklist. Ms Christy Claire De Guzman from DOSH Sarawak also took the opportunity to share with the participants the OSH Coordinator Programme developed by DOSH to help small and medium enterprises comply with OSH requirements.

The final Workshop will be conducted from 26 to 27 November 2020 in Kingwood Hotel, Sibul.

砂拉越职业安全与卫生局 (DOSH) , 砂拉越木材工业发展机构 (STIDC) 和本会于2020年10月19日至20日假诗巫常青酒店联合举办了第二次在 DOSH 合规支持计划下的加强伐木业职场安全与卫生 (OSH) 计划的研讨会。该研讨会也同时在线上进行。

Jabatan Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (JKKP) Sarawak, Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) dan STA bersama-sama telah menganjurkan Bengkel Kedua mengenai Program Memperkasakan OSH di dalam Sektor Pembalakan di bawah program sokongan pematuhan DOSH dari 19 hingga 20 Oktober 2020 di Hotel RH, Sibul, dan melalui webinar.

Workshop for the Formulation of Enhancement Measures and Roadmap to Mitigate Haze Pollution in Sarawak

The Ministry of Urban Development and Natural Resources (MUDeNR) has been entrusted by the Sarawak Government to relook into the effectiveness of the existing measures and consider formulating action plans and roadmap to address, prevent and mitigate haze pollution in Sarawak. A Workshop for the Formulation of Enhancement Measures and Roadmap to Mitigate Haze Pollution in Sarawak was organised by MUDeNR from 8 to 9 October 2020 at Grand Margherita Hotel, Kuching. This Workshop was attended by about fifty (50) representatives from the Government agencies, research institutes and non-governmental organisations (NGOs) including STA.

In his opening remarks, Datu Sr Zaidi Bin Haji Mahdi, Permanent Secretary of MUDeNR, said that incidences of severe haze pollution between 1997 and 1998 had caught countries in the South East Asian region unprepared, and haze pollution problems have not been overcome completely until today. Regional cooperation such as Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) agreement on transboundary haze pollution has failed to effectively ratify and address transboundary haze from becoming perennial issues. He applauded the continuous efforts by many agencies, NGOs and individuals in ensuring that haze pollution, especially from local sources, are kept at a minimal level.

He hoped that the two-day Workshop will help his Ministry gather baseline information from all stakeholders and to come up with a strategic framework and action plan such as (i) enhanced legislations, standard operating procedures and guidelines, and financial implications; (ii) capacity building; (ii) streamlining roles and responsibilities of stakeholders for combatting haze pollution; and (iii) identification of relevant researches/studies/pilot projects for enhancing strategies to combat haze pollution in Sarawak. His text was read out by Mdm Hajah Hairani Binti Mohamad Ismail, Head of Administration, MUDeNR.

The Workshop was moderated by Mr Peter Sawal, Special Administrative Officer from Biodiversity and Environment Division, MUDeNR. A total of (7) seven papers were presented during the Workshop as listed below:

- **Paper 1: Haze Pollution in Sarawak**
by Ms Elizabeth Nyomek, Natural Resources and Environment Board Sarawak
- **Paper 2: The Roles of Fire and Rescue Department Malaysia in Handling the Haze**
by Mr Law Poh Kiong, Fire and Rescue Department
- **Paper 3: Haze and Health Impact on Human**
by Dr Rohani Bin Mat Bah, Ministry of Health
- **Paper 4: Transboundary Haze and Peat Fires: Strategies Undertaken**
by Mr Ahmad Saiful Bin Salihin, Department of Environment
- **Paper 5: Role and Responsibility of Malaysian Meteorological Department during Dry Weather and Haze: Fire Danger Rating System (FDRS) and Cloud Seeding Operation**
by Mr Ambun Dindang, Malaysian Meteorological Department
- **Paper 6: MyCAS Roles, Significant Contributions to the Nation (Local & International) and Challenges to Mitigate Haze Issues**
by Ms Hajah Hartini Binti Haji Mahidin, Clean Air Forum Society of Malaysia (MyCAS)
- **Paper 7: Tropical Peatland & Prevention and/or Fighting of Peatland Fire**
by Dr Lulie Melling, Sarawak Tropical Peat Research Institute

Group discussion was held after the information sharing session and the findings from the group discussion was presented at the end of the Workshop.



Participants of the Workshop

城市发展与自然资源部 (MUDeNR) 受到砂政府委托, 重新审查现有措施的有效性, 并酌量制定行动计划和路线图, 以解决, 预防和减轻砂拉越的烟霾污染。

因此, MUDeNR 于2020年10月8至9日假古晋玛格丽塔酒店特办一项制定减轻砂拉越雾霾污染的增强措施和路线图工作坊。

Kementerian Pembangunan Bandar dan Sumber Asli (MUDeNR) telah diamanahkan oleh Kerajaan Sarawak untuk mengkaji semula keberkesanan langkah-langkah sedia ada dan mempertimbangkan untuk merangka rancangan dan pelan tindakan untuk menangani, mencegah dan mengurangkan pencemaran jerebu di Sarawak.

Bengkel Merangka Penambahbaikkan Tindakan dan Pelan untuk Mengurangkan Pencemaran Jerebu di Sarawak telah dianjurkan oleh MUDeNR dari 8 hingga 9 Oktober 2020 di Hotel Grand Margherita, Kuching.

Workshop on Administration of Contracts towards Project Delivery Excellence for Sarawak Government

The Ministry of Infrastructure and Port Development (MIPD) organised a 3-day Workshop on Administration of Contracts towards Project Delivery Excellence for Sarawak Government from 13 to 15 October 2020 at UCSI Hotel, Kuching.

The objectives of the Workshop were to (i) review the current processes of project implementation by Government departments; (ii) identify issues and challenges in each stage before/during project implementation; and (iii) propose process enhancement to the current processes.

In the opening ceremony, Datuk Amar Jaul Samion, State Secretary of Sarawak, suggested that large development projects should be broken down into smaller components to allow smaller contractors to participate. He also encouraged inclusivity in terms of contract policy on participation of Bumiputera contractors. He reminded the participants that, as civil servant, they were all entrusted by the Sarawak Government to deliver projects for the benefit of the people. He said if there was failure in project implementation, it was considered a failure on the part of the Government to serve the people well.

The Workshop, officiated by Tan Sri Datuk Amar Dr James Jemut Masing, Deputy Chief Minister of Sarawak, attracted a total of 120 representatives from various Government agencies, Resident Offices and private sectors.

The Workshop saw participants engaging in intense discussions in the seven (7) groups including:

- Group 1: Contractor's Registration and Performance Management*
- Group 2: Tender Evaluation*
- Group 3: Resident Engineer Team*
- Group 4: Project Intervention*
- Group 5: New Normal – Post Covid-19*
- Group 6: Rural Transformation Projects*
- Group 7: Projects Issues and Challenges*

STA was invited to participate in Group 7 where discussions were held on the imposition of logging road usage charges to the Government's contractors by logging and plantation companies where it was claimed to have caused delay in Government projects implementation and increased project cost.

Ms Annie Ting, Chief Executive Officer of STA, shared that it is the responsibility of the licensee to construct and maintain the logging roads in their forest timber license (FTL) areas in accordance to the management plan prescriptions of FTL approved by the Forest



Datu Haji Safri Bin Haji Zainudin (4th from left), Permanent Secretary of Ministry of Infrastructure and Port Development, presenting document bearing resolutions passed after the Workshop to Datuk Julaihi Narawi, Assistant Minister of Infrastructure and Port Development

Department Sarawak (FDS) with the main aim to minimise impact to the environment and provide safe road condition for road users.

Over the years, the licensees have built and maintain a network of logging roads, which extend right into the interior of Sarawak. A number of the Government's contractors use these roads to transport materials and machineries to the project sites to implement the Government rural projects. The frequency of the usage has increased and coupled with inexperienced driving, has resulted in the industry having to incur additional costs to maintain and manage the logging roads for the safety of all users. Ms Ting pointed out that STA has submitted proposals to MIPD in September 2020 in hope that the information provided will be used in the cabinet paper submission. Besides STA, FDS has also submitted proposals to MIPD.

One of the ways forward identified during the Workshop was to form a Task Force to standardise rates of maintenance fees based on the distance, types of vehicles as well as the terms and conditions besides gazetting affected logging roads as State road under *The State Roads Ordinance 1994*.

During the closing ceremony, Datuk Julaihi Narawi, Assistant Minister of Infrastructure and Port Development, mentioned that the project delivery partners must show their commitments in ensuring smooth implementation of the projects. He also spoke on prioritising training of local technical manpower to ensure long term sustainability of the Sarawak's technical capabilities and for its future manpower planning.

基础设施和港口发展部 (MIPD) 于2020年10月13日至15日假古晋 UCSI 酒店举办了为期3天的砂拉越政府项目的卓越项目交付合同管理研讨会。该研讨会旨在 (i) 审查政府部门目前的项目实施流程; (ii) 识别在项目实施之前或期间每个阶段的问题和挑战;以及 (iii) 建议对当前的流程进行流程增强。

研讨会上, 参加者在7个小组中进行了激烈的讨论。本会应邀参加第7组会议, 讨论了由伐木和人工林公司向政府承包商征收伐木道路使用费的问题, 据称这是造成政府项目实施延迟和项目成本增加的原因。

Kementerian Pembangunan Infrastruktur dan Pelabuhan (MIPD) menganjurkan Bengkel 3 Hari mengenai Pentadbiran Kontrak ke arah Kecemerlangan Penyampaian Projek untuk Projek Kerajaan Sarawak pada 13 hingga 15 Oktober 2020 di Hotel UCSI, Kuching. Objektif Bengkel adalah untuk (i) mengkaji proses pelaksanaan projek semasa oleh jabatan Kerajaan; (ii) mengenal pasti isu dan cabaran di setiap peringkat sebelum / semasa pelaksanaan projek; dan (iii) mencadangkan penambahbaikan proses-proses semasa.

Bengkel menyaksikan para peserta terlibat dalam perbincangan hangat di dalam tujuh (7) kumpulan. STA telah dijemput untuk terlibat di dalam Kumpulan 7 yang membincangkan tentang pengenaan caj penggunaan jalan pembalakan kepada kontraktor Kerajaan oleh syarikat pembalakan dan perladangan di mana ianya dikatakan telah menyebabkan kelewatan pelaksanaan projek Kerajaan dan peningkatan kos projek.

Briefing Session: Forestry and Timber Industry Master Plan for Sarawak (Final Draft)

The Sarawak Government, through Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), has engaged Margules Groome Consulting Pty Ltd (MG) to conduct a study known as the “Forestry and Timber Industry Master Plan for Sarawak” (Master Plan). MG is an international consulting firm specialising in forestry management based in Australia.

The study, which was initiated in 2018, saw MG carrying out fieldworks and interviews as well as conducting workshops to gather information on the forestry and timber industry in Sarawak from the relevant stakeholders, which included State forestry agencies and industry players. Following that, STIDC organised a series of roadshows in Sibul, Miri and Kuching from 7 to 9 October 2019 to present the draft Master Plan to the stakeholders, as well as to gather their comments and feedback on the document which were then submitted to MG in December 2019.

Taking into consideration the comments and feedback which were gathered, STIDC organised a briefing session on the final draft of the Master Plan via video conferencing on 14 October 2020. The session was chaired by Tuan Haji Hashim Bin Haji Bojet, General Manager of STIDC, and attended by the stakeholders including representatives from the Ministry of Urban Development and Natural Resources, State Planning Unit Sarawak and relevant State forestry agencies as well as STA member companies.

In this session, Mr Rudolf van Rensburg, Director of MG, acknowledged that the industry has contributed significantly to Sarawak’s economy and development over the past sixty (60) years. However, there is now an urgency to develop high productivity and financially viable forest plantations to produce planted logs to supplement logs from natural forests in order to sustain the industry. Issues such as high

growth costs, high logistics costs and high overhead costs must be addressed and this requires establishing reliable data for forward planning and structural reform.

Mr Rudolf also highlighted that the reformation of the industry requires high level strategic plans and implementation plans developed based on reliable data. Sarawak must have the political will to navigate the complexity and vested interests of the parties involved.

STIDC will organise another briefing session to present the final draft of the Master Plan to relevant ministers.

砂拉越政府通过砂拉越木材工业发展机构 (STIDC) 委任 Margules Groome Consulting Pty Ltd (MG) 进行一项“砂拉越林业和木材工业总体规划”研究。MG 的总部位于澳大利亚, 是一间专门从事林业管理的国际咨询公司。考虑到所收集到的意见和反馈, STIDC 于2020年10月14日在线上举办相关总体规划最终草案的简报会。

Kerajaan Sarawak, menerusi Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) telah melantik Margules Groome Consulting Pty Ltd (MG) untuk menjalankan kajian yang dikenali “Pelan Induk Industri Perhutanan dan Perkayuan Sarawak”. MG adalah sebuah firma perunding antarabangsa dengan kepakaran dalam pengurusan hutan dari Australia. Dengan mengambil kira komen dan maklum balas yang diterima, STIDC telah mengadakan sesi taklimat mengenai draf akhir pelan induk melalui persidangan video pada 14 Oktober 2020.

Sharing Session on Revised Reduced Impact Logging Guidelines for Sarawak

The Forest Department Sarawak (FDS) organised a Sharing Session on the Revised Reduced Impact Logging (RIL) Guidelines for Sarawak on 30 October 2020 at Imperial Hotel, Kuching, and via video conferencing. This Sharing Session was attended by officers from forestry government agencies, timber licensees, non-governmental organisations (NGOs), and local communities from forest management units (FMUs).

Datu Hamden Bin Haji Mohammad, Director of Forests, shared that the RIL Guidelines for Sarawak were formulated way back in 1999 based on two (2) global collaboration projects, i.e. the Model Forest Management Area (MFMA) with the International Tropical Timber Organisation (ITTO) from 1993 to 1996 and Forest Management Information System (FOMISS) with the Malaysian-German Technical Cooperation from 1995 to 2001. The Guidelines was further revised in 2014 and consolidated in 2018. To further improve the Guidelines in ensuring that the RIL practices are effective and internationally accepted, FDS collaborated with relevant parties to work on a gap assessment project of the harmonised RIL Guidelines for Sarawak against international best practices.

He emphasised that the revised RIL Guidelines developed under this project will serve as a general guideline and further studies will need to be conducted before including all improved elements into the Guidelines. Various manuals will also be produced to facilitate the implementation. He further mentioned that continuous improvements will be made to the Guidelines in order to ensure its practicality to our local situation and environment without compromising sustainability. Datu Hamden highlighted that the implementation of the revised RIL Guidelines will be carried out in stages and grace period will be given to the licensees and FMU holders to fully implement the Guidelines. A series of capacity buildings and awareness programmes will also be conducted.



Presentation on the revised RIL Guidelines for Sarawak by Mr Ting Chek Hieng of FDS

Mr Bruno Cammeart, a representative from the FAO-European Union Forest Law Enforcement, Governance and Trade (FAO-EU FLEGT) Programme, Regional Office for Asia and the Pacific, through video conferencing, said that the revised RIL Guidelines for Sarawak has complied with international best practices. He also mentioned that the revised RIL Guidelines will have a significant impact

on the forest management in Sarawak and will contribute to climate change mitigation as well as promote timber legality and traceability.

Mdm Madeline George Pau, Senior Executive Forester of FDS cum Project Coordinator, provided an overview of the project and shared that the project is carried out through multi-stakeholders consultation. This project had started on 27 March 2019 and will end on 27 December 2020. She also shared the project outputs and its deliverables which include RIL educational video, RIL illustrative handbook/manual as well as proceedings/reports of workshops and sharing sessions, besides the revised RIL Guidelines presented at the event.

Mr Ting Chek Hieng, Forest Engineer from FDS, presented on the revised RIL Guidelines for Sarawak. He mentioned that all long term Forest Timber Licences that have either been certified or are in the process of being certified, will carry out timber harvesting operation in accordance with this revised RIL Guidelines. The scope of RIL covers pre-harvesting activities, felling of trees, extraction of the logs to the log landing inside the logging block and the loading of the logs to the logging trucks for transportation to the place of royalty marking. He shared that RIL is defined as an intensively planned and carefully controlled implementation of timber harvesting operations that support the goal of sustainable forest management, aiming at minimising forest damage and adverse environmental and social aspects, while promoting operational efficiency and economic viability. He also shared on the changes in the revised RIL Guidelines such as competencies, skills and training requirements for forest workers implementing RIL and a chapter on safety, health and social benefits.

砂森林局 (FDS) 于2020年10月30日假古晋帝国酒店举办砂拉越经修订的低破坏采伐 (RIL) 指南分享会。此分享会同时也在线上进行。砂森林局局长拿督翰登莫哈末分享为了进一步让该指南更完善, 以确保RIL实践有效并得到国际认可, FDS 与有关各方合作, 根据国际最佳实践, 对砂拉越 RIL 统一指南制定了差距评估项目。

Jabatan Hutan Sarawak (FDS) telah menganjurkan Sesi Perkongsian mengenai Garis Panduan Pembalakan Kurang Impak (RIL) yang Disemak untuk Sarawak pada 30 Oktober 2020 di Hotel Imperial, Kuching serta melalui persidangan video. Datu Hamden Bin Haji Mohammad, Pengarah Hutan, berkongsi dengan peserta bahawa untuk penambahbaikan Garis Panduan RIL dan untuk memastikan amalannya berkesan dan diterima di peringkat antarabangsa, FDS telah bekerjasama dengan pihak-pihak yang berkaitan untuk menilai jurang Garis Panduan RIL Sarawak berdasarkan amalan terbaik antarabangsa.

Virtual Consultation on Draft Malaysian National Interpretation for the Management and Monitoring of High Conservation Values

A Consultation on the draft Malaysian National Interpretation for the Management and Monitoring of High Conservation Values (HCV) for Sarawak region was held on 5 October 2020 by the Proforest Southeast Asia via video conferencing. The Consultation was attended by representatives from Sarawak Forestry Corporation, Universiti Malaysia Sarawak, World Wide Fund for Nature Malaysia (WWF-Malaysia) (Sarawak), Malaysian Nature Society (Sarawak), timber companies, STA and other stakeholders.

Mr Surin Sukswan, Regional Director of Proforest Southeast Asia, briefed participants on the development of the draft document which started early this year. He mentioned that this national interpretation targeting larger commodity producers, i.e. palm oil and forestry sectors, is the second document being developed for the HCV Malaysia toolkit. The first document known as the “*Malaysian National Interpretation for the Identification of HCV*” was developed and published in 2018.

The draft document is prepared based on the “*Common Guidance for the Management and Monitoring of HCV*” developed by the HCV Resource Network and with technical inputs from specialists, relevant stakeholders and Technical Working Group members. The overall aim of this document is to maintain and, where possible, to enhance the significant and critical environmental and social values in a management unit, as well as to monitor the implementation of HCV management strategies and its management objectives. Results from the HCV monitoring can provide basis for adaptive management interventions and gradual build-up of information about the management unit and the HCV present as well as facilitate continuous improvement.

During the Consultation, participants were divided into three (3) groups to explore the examples of management objectives, targets and strategies for the maintenance of various HCV in a management unit. Participants also discussed about the proposed recommendation for managing and monitoring natural saltlicks in Malaysia by WWF-Malaysia.

Participants felt that the proposed recommendation requires further refinement to reflect the management and monitoring of saltlicks in respective regions, i.e. Peninsular Malaysia, Sabah and Sarawak, due to regional differences and applicability of national and state laws and policies.

The draft Malaysian National Interpretation for the Management and Monitoring of HCV underwent a 30-day national stakeholder consultation starting from 15 September to 14 October 2020. STA has submitted its input to the Proforest Southeast Asia on 14 October 2020.

Proforest Southeast Asia 于2020年10月5日举办砂拉越区马来西亚高保护价值（HCV）管理和监测解说草案线上咨询会议。

Proforest Southeast Asia 区域总监苏林苏克苏万先生向参与者讲解于今年年初开始的草案制定进展。他说这是马来西亚HCV工具包第二份针对大型商品生产商，即棕榈油和林业的国家解说文件。

Perundingan mengenai draf Tafsiran Nasional bagi Pengurusan dan Pemantauan Nilai Pemuliharaan Tinggi (HCV) Malaysia untuk Wilayah Sarawak telah diadakan pada 5 Oktober 2020 oleh Proforest Asia Tenggara melalui persidangan video.

Encik Surin Sukswan, Pengarah Serantau Proforest Asia Tenggara, memberi taklimat kepada peserta mengenai perkembangan draf dokumen yang telah dimulakan sejak awal tahun ini. Beliau menyatakan bahawa tafsiran nasional tersebut yang menyasarkan kepada pengeluar komoditi utama, i.e. sektor minyak sawit dan perhutanan, adalah dokumen kedua yang dibangunkan untuk kit panduan HCV Malaysia.

Road to Sarawak Young Designer: Design, Industry, Passion and New Hope



Webinar on SayD'SignersSarawak training programme to uncover new talents in furniture design and beyond

A Webinar on Road to Sarawak Young Designer (SayD'SignersSarawak): Design, Industry, Passion and New Hope was organised by Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) on 21 October 2020.

SayD'SignersSarawak, a training programme delivered in collaboration with Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS) and Institute Technology Bandung (ITB), Bandung, Indonesia, aims to provide an eye-opening experience to young and talented university graduates who possess keen interest in furniture design and beyond. The theme of the training programme is "Good Art is a Talent, Good Design is a Skill".

Tuan Haji Hashim Bin Haji Bojet, General Manager of STIDC, in his welcoming address, informed participants that STIDC has been carrying out SayD'SignersSarawak since 2018 as a platform for fresh graduates to gain more designing knowledge and skills through a proper process. Through SayD'SignersSarawak, he said STIDC envisions to produce at least 100 designers by 2030 and he hoped that the availability of trained designers will spur the economic growth of the industry. The training programme also places key emphasis in facilitating and transforming the existing timber industry of Sarawak into a high value-added industry by 2030.

Various distinguished speakers were invited to share their experiences and ideas at the Webinar. They also touched on the challenges and opportunities for young designers, and the importance of good design as the way forward especially in relation to interior spaces where people are spending more time due to the COVID-19 pandemic.

The topics and speakers of the Webinar are as follows:

- **Session 1: Road to Young Designers**
by Mdm Dayang Nena Binti Abang Bruce, Deputy General Manager, STIDC; and Dr Imam Santosa, Dean Fakultas Seni Rupa dan Design, ITB

- **Session 2: SayD'SignersSarawak: I say "Good Art is a Talent, Good Design is a Skill"**
by Mr Deny Willy Junaily, SayD'SignersSarawak Trainer, ITB; and Mr Rudy Bin Edy, SayD'SignersSarawak Trainee, Sarawak
- **Session 3: Designs, Industry, Passion and New Hope**
by Mr Walter Tan, Managing Director, Elemental Republic Sdn Bhd, Kuala Lumpur; and Mrs Rina Marina Suminar, Chairwoman, Indonesian Society of Interior Designers, Jakarta, Indonesia

Afterwards, Datu Ian Davies @ Haji Iskandar Abdullah, Managing Director of ArcRadius Consulting Sdn Bhd, leading a special session covering design as a profession, mentioned that SayD'SignersSarawak is a good stepping stone for university graduates who wish to pursue a career in furniture design. He encouraged young designers to always maintain a positive attitude as well as to be consistently creative and confident in producing new designs. They should also seize any emerging opportunities and be able to make wise strategies in marketing their products.

In a move to support good design for the industry, STA, through its subsidiary company STA Mutual Sdn Bhd, has also provided funds in the form of scholarships to cover the tuition fees of young designers joining the programme.

Webinar Pelan ke arah Pereka Muda Sarawak (SayD'SignersSarawak): Rekaan, Industri, Minat dan Harapan Baru telah dianjurkan oleh Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) pada 21 Oktober 2020.

SayD'SignersSarawak, sebuah program latihan yang diadakan secara kerjasama dengan Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS) and Institute Technology Bandung (ITB), Indonesia. Program ini bertujuan untuk memberi pengalaman dan pendedahan kepada graduan universiti yang muda dan berbakat serta mempunyai minat tinggi dalam rekaan perabot dan sebagainya. Tema program latihan ialah "Seni Baik adalah Bakat, Rekaan Baik adalah Kemahiran".

Dalam usaha untuk menyokong rekaan yang baik bagi industri, STA melalui anak syarikatnya, STA Mutual Sdn Bhd, telah memberi sumbangan dalam bentuk biasiswa bagi membiayai yuran pengajian pereka muda yang menyertai program tersebut.

砂拉越木材工业发展机构 (STIDC) 于2020年10月21日举办“砂拉越青年设计师之路 (SayD' SignersSarawak) : 设计, 工业, 激情与新希望”线上讲座会。

SayD' SignersSarawak 是一项与马来西亚砂拉越大学 (UNIMAS) 和印度尼西亚万隆技术研究所 (ITB) 合作提供的培训计划。其宗旨是让年轻且有潜能并对家具设计及其它有浓厚兴趣的大学毕业生提供大开眼界的体验。培训计划的标题为“好的艺术是天赋, 好的设计是技能”。

为了提供工业良好的设计, STA 通过其子公司 STA Mutual 有限公司, 以奖学金方式向该培训计划提供资金, 用以支付加入该培训计划的年轻设计师的学费。

Webinar on Preventing Forced Labour in Malaysia through Responsible Business Practices

The International Labour Organisation (ILO) and Human Rights Commission of Malaysia (SUHAKAM) partnered to co-organise a webinar entitled “Preventing Forced Labour in Malaysia through Responsible Business Practices” on 8 October 2020. Through this webinar, participants were provided insights on how forced labour could be prevented through fair recruitment practices and practical tips on addressing risks of forced labour during recruitment and employment.

A total of five (5) speakers were invited to share their expertise and perspective on this topic comprising Tuan Haji Asri Ab Rahman, Deputy Director General of Department of Labour, Ministry of Human Resources; Datuk Shamsuddin Bardan, Executive Director of Malaysian Employers Federation; Ms Laura Greene, Programme Technical Officer of ILO Global Business Network on Forced Labour; Mr Chua Khai Yau, Senior Program Manager of Responsible Business Alliance; and Dato Sri M Ramachelvam, Chairperson of the Migrants, Refugees & Immigration Affairs Committee of Malaysian Bar Council.

In his welcoming message, Dato Mah Weng Kwai, Commissioner of SUHAKAM, said that forced labour may include practices such as restricting movement or imprisoning workers, withholding wages or documents to force workers to stay on a job, entangling them in fraudulent debts and forced overtime. According to the latest global estimates, there were about 16 million people in forced labour in the private economy in 2016. Dato Mah stressed that forced labour is a violation of fundamental human rights and has a strong negative impact on society, business and the economy.

During the event, a panel discussion took place to address various labour issues such as workers' rights during the COVID-19 pandemic, enforcement of recruitment agencies involved in force labour practices, protection for domestic workers as well as employment conditions and quantum of compensation for foreign workers. The role of the government and employers in addressing forced labour concerns were also lengthily discussed.

Sharing her closing remarks, Ms Panudda Boonpala, Regional Director for Asia and the Pacific from ILO, emphasised that due diligence and prevention measures

through national and company policies are important and should be in place to avoid forced labour from happening. She stated that forced labour is a crucial dimension in many countries and globally eliminating forced labour is key to achieving Target 8.7 of the United Nations' Sustainable Development Goals.

The webinar was attended by Malaysian government representatives, employers, employees, civil society organisations, students and various non-governmental organisations including STA.

Recording of the webinar is available at www.ilo.org/asia/media-centre/news/WCMS_757523/.

国际劳工组织 (ILO) 和马来西亚人权委员会 (SUHAKAM) 于2020年10月8日联合举办题目为“通过负责的商业行为防止在马来西亚强迫劳动”线上研讨会。该线上研讨会让参与者了解如何通过公平的招聘操作来预防强迫劳动以及在招聘和就业期间强迫劳动风险的有效解决方案。

研讨会也安排了小组讨论以解决各项劳工问题, 并深入讨论政府和雇主在解决强迫劳动问题中的角色。

Pertubuhan Buruh Antarabangsa (ILO) dan Suruhanjaya Hak Asasi Manusia Malaysia (SUHAKAM) telah bekerjasama untuk menganjurkan webinar bertajuk “Pencegahan Buruh Paksa di Malaysia melalui Amalan Perniagaan yang Bertanggungjawab” pada 8 Oktober 2020. Menerusi webinar ini, peserta dikongsikan dengan pencegahan buruh paksa melalui amalan pengambilan pekerja yang adil dan amalan praktikal bagi menangani risiko buruh paksa semasa pengambilan dan pengajian pekerja.

Semasa acara tersebut, satu perbincangan panel telah diadakan untuk menangani pelbagai masalah buruh. Peranan kerajaan dan majikan dalam menangani kebimbangan buruh paksa turut dibincangkan secara mendalam.

MTCC Webinar – Timber Trade 2020: Malaysia and Germany

The Malaysian Timber Certification Council (MTCC) organised a webinar on 27 October 2020 on Timber Trade 2020: Malaysia and Germany – Status, Challenges and Perspectives. The webinar was moderated by Mr Guntram Kaiser, Founder and Chief Executive Officer (CEO) of an international communication agency, KaiserCommunication GmbH, Germany. The webinar attracted timber exporters from Malaysia and importers from Germany who are members of the German Timber Trade Federation (GTTF). Germany has been an important partner for Malaysia in tropical timber for many years. MTCC and GTTF together with the Malaysian Timber Council (MTC) have established a close working relationship over the years to facilitate and promote the trade of Malaysian timber products to Germany.

Mr Yong Teng Koon, CEO of MTCC, in his welcoming remarks, expressed that the world is living in unprecedented time as the COVID-19 pandemic has impacted international timber trade and caused many challenges to both producing and importing countries. Nevertheless, timber trade is still going on and online meetings are replacing physical business meetings and travels. He shared that Germany and the European Union (EU) have been Malaysia's important business partners for the timber and furniture industry for decades. He also shared that MTCC is happy to note that there is an increased awareness of European markets on MTCC's efforts towards sustainable forest management as well as for their recognition and market acceptance of the Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS).

The graphic features a central circular design with a wooden plank texture and logos for MTCC, MTC, and GTTF. To the right, the title 'TIMBER TRADE 2020: MALAYSIA AND GERMANY' is displayed in green and blue, with the subtitle 'STATUS, CHALLENGES, PERSPECTIVES' in a blue box. Below the title, the date and time are listed: '27 October 2020 (Tuesday) 5PM Malaysian Time/ 10AM German Time'. Four circular portraits of the speakers are arranged in a 2x2 grid. A registration box at the bottom left contains the URL 'http://tiny.cc/MTCCwebinar'. At the bottom, social media icons for Facebook, Twitter, and Instagram are shown, along with the text 'Organised by: Malaysian Timber Certification Council' and the website 'www.mtcc.com.my'.

Webinar "Timber Trade 2020: Malaysia and Germany" organised by MTCC

Mr Wong Kah Cane, Deputy CEO of MTC, presented the overview on the latest development in Malaysia – EU/ Germany Timber Trade. Mr Wong shared the countermeasures implemented in Malaysia due to the pandemic such as stages of movement control orders (MCOs), Government's stimulus package worth RM295 billion and unrestricted ports and logistics services to ensure business as usual. He also shared that when Malaysia implemented the first MCO, i.e. partial lockdown in March 2020, special approval was given to the timber sector to continue operating with strict adherence to the standard operating procedures. While the production for wood products and furniture has dropped in March, April and May respectively, more than 90% timber product manufacturers have resumed operation and 60% timber companies have resumed their export activities in June.

Mr Wong presented the export value of major Malaysian timber products to the world and EU for 2019 which was £4.7 billion and £273.6 million respectively. The five (5) major timber products to EU were wooden furniture, mouldings, sawntimber, builders' joinery and carpentry (BJC) as well as plywood, whereas the top 5 major destinations were the Netherland, Belgium, Germany, France and Poland. In 2019 as well as January to July 2020, Germany imported mostly wooden furniture, followed by moulding, sawntimber and lastly BJC from Malaysia.

Mr Thomas Goebel, Secretary General of European Timber Trade Federation and CEO of GTTF, updated participants on the overview of latest developments in the German timber trade. He shared the sales development, i.e. turnover usage of tropical timber products in Germany, mainly sawntimber, flooring, components, wood in garden and panels. He also shared that panels are not received well in the German market and the usage is decreasing compared to previous years. The demand for timber products varies across countries in the EU due to lockdowns, construction activities and DIY projects.

Mr Yong Teng Koon updated participants on sustainable forest management and timber certification in Malaysia. Mr Yong highlighted that as of 2018, 55.31% of land area or 18,273 million hectares is under forest cover. He also highlighted the master plan for ecological linkages which is the central forest spine that form the backbone of the environmentally sensitive area network in Peninsular Malaysia. While in East Malaysia, the Heart of Borneo (HoB) initiative aims to conserve the contiguous forest which connects approximately 20 million hectares of forests in Borneo with over 6 million hectares within Sabah and Sarawak, with determination to certify forests located within HoB.

Mr Yong also briefed on the components of MTCS which cover forest management certification and chain of custody certification. He shared that as of September 2020, there are twenty-two (22) forest management units and seven (7) forest plantation management units that are certified which covered a total of 5,244,641.49 hectares as well as 382 companies were issued with Chain of Custody Certificate with 22 types of certified timber products. The cumulative total export of MTCS/PEFC certified timber products as of August 2020 is 2.3 million m³ and has been exported to seventy (70) destination worldwide. The top three (3) products exported to Germany are sawntimber, BJC and mouldings. Mr Yong also said that MTCC is currently undergoing assessment for re-endorsement by PEFC.

The webinar ended with a question and answer session on topics such as future composition of species from Malaysia into Germany, importation of timber products made from plantation species from Malaysia, recognition of PEFC as EU Timber Regulation compliant and direct import of quality timbers from Malaysia.

马来西亚木材认证理事会 (MTCC) 于2020年10月27日举办在线研讨会, 探讨2020年木材贸易: 马来西亚和德国 - 现状, 挑战与透视。

此研讨会吸引来自马来西亚的木材出口商和德国木材贸易联合会 (GTTF) 成员的德国进口商。德国多年来一直是马来西亚热带木材方面的重要合作伙伴。MTCC 和 GTTF 以及马来西亚木材理事会 (MTC) 历年来已建立紧密的工作关系, 以促进和推广马来西亚木材产品贸易至德国。

Majlis Pensijilan Kayu Malaysia (MTCC) menganjurkan webinar pada 27 Oktober 2020 mengenai Perdagangan Kayu 2020: Malaysia dan Jerman - Status, Cabaran dan Perspektif.

Webinar ini telah disertai oleh pengeksport kayu dari Malaysia dan pengimport dari Jerman yang merupakan anggota kepada Persekutuan Perdagangan Kayu Jerman (GTTF). Jerman merupakan rakan kongsi yang penting untuk Malaysia dalam perdagangan kayu tropika untuk bertahun lamanya. MTCC dan GTTF serta Majlis Kayu Malaysia (MTC) telah menjalinkan hubungan kerja yang erat untuk memudahkan dan mempromosikan perdagangan produk kayu Malaysia ke Jerman.



**STA
PHOTOGRAPHY
CONTEST**

THEME: Forests and Forest Landscapes of Sarawak

1st Prize : RM3,000 + Plaque
2nd Prize : RM1,500 + Plaque
3rd Prize : RM1,000 + Plaque
10 Consolation Prizes : RM200 each

Entry Deadline:
30 November 2020

Organised by  In collaboration with 

For more information, please visit our website
www.sta.org.my

The Food and Agriculture Organisation of the United Nations (FAO) and the Royal Forestry Department of the Government of Thailand (RFD) recently co-organised an online event “*Urban Forestry Innovations to Transform Landscapes and Well-Being in the Post COVID-19 Era*” from 19 to 21 October 2020.

The webinar conducted via video conferencing was part of the effort to keep the dialogue surrounding urban forestry open and bridge towards the 3rd Asia-Pacific Urban Forestry Meeting (APUFM), planned in February 2021.

Mr Adisorn Nuchdamrong, Director General of RFD, stated in his welcoming remarks that there is growing attention and interest in the development and management of urban forestry in the Asia Pacific region that is home to more than 55% of the world’s urban population.

The importance of investing in green space and urban parks to support the people’s health and well-being was highlighted by Mr Jong-Jin Kim, Assistant Director-General and FAO Regional Representative for Asia and the Pacific, in his opening remarks, read by Mr Thomas Hofer, Senior Forestry Officer of FAO Regional Office for Asia and the Pacific. However, more efforts need to be done to promote urban forestry and the webinar has provided the setting for discussion on ways to improve communication and cooperation among countries and cities.

Consistent with the theme, the following were some of the topics addressed throughout the webinar:

- **Session 1: Key Challenges and Urban Forestry Solutions (19 October 2020)**

Keynote speakers, Mr Simone Borelli, Forestry Officer from FAO Headquarters, and Dr Wendy Chen from University of Hong Kong, highlighted that the ongoing COVID-19 pandemic has helped people realise that green space and urban parks actually help improve human health and well-being. At the same time, the pandemic has restricted people’s access to urban parks.

Mr Bernhard Barth from United Nations Habitat’s (UN-Habitat) Regional Office for Asia and the Pacific, pointed out that the COVID-19 has also restrained resources such as finance and capacity and it will be challenging to get governments everywhere to prioritise green space over development of built infrastructure, in a post COVID-19 era.

Ms Noor Azlyn Yahya from Forest Research Institute Malaysia, in her presentation, shared that

knowledge on how to best utilise a piece of land is one of the conflicts faced by developing countries in the establishment and maintenance of urban forests in highly developed area. She concurred with Mr Chencho Norbu, Executive Director of Asian Forest Cooperation Organisation, that providing more education on the benefits of urban parks would help policymakers put priority in saving forests in urban areas.

- **Session 2: Innovations in Urban Forestry and Arboriculture (20 October 2020)**

Mr Paul Barber, Co-founder of ArborCarbon Australia, an environmental consultancy specialising in innovative remote sensing technologies and precision vegetation monitoring, shared that if used appropriately, innovations such as drone and airborne remote sensing could help improve monitoring and make arboriculture intervention more precise.

In the subsequent presentation from panellists, participants were provided insights on how urban forest can be used to address issues of global warming traditionally and with the help of technology. Examples of works done by Singapore Government in managing their urban forests as well as development of TOKYO OASIS application for smart phone in Japan to navigate people to green spaces are among some of the ways that governments leveraged on technology to manage their urban forest.

- **Session 3: Turning Aspirations to Actions (21 October 2020)**

Mr Dan Lambe, President of Arbor Day Foundation, elaborated on Tree Cities of the World, a program of FAO and Arbor Day Foundation which aims to inspire people to plant, nurture and celebrate trees. To date, sixty-eight (68) tree cities from seventeen (17) countries benefit from resources and researches shared among tree cities.

Another programme that works towards transforming landscape for human health and well-being is the Global Public Space Programme launched by UN-Habitat in 2012. Ms Cecilia Andersson, Urban Safety Expert from the UN-Habitat Headquarters, highlighted that participation from the communities from the beginning lies at the core of this Programme which puts people in the centre of their work.

The panellists agreed that capacity building and sharing of resources among all parties are essential to re-energise the actions and goals towards the 3rd APUFM.

Pacific Urban Forestry Meeting

At this critical juncture of sustainable development, with less than ten (10) years left to achieve the Sustainable Development Goals, all stakeholders need to actively work together towards achieving the shared goals. By working together, challenges can be converted into opportunities.

联合国粮食及农业组织（FAO）和泰国政府皇家林业局（RFD）近期于2020年10月19日至21日联合举办了一项题为“城市林业创新改变新冠肺炎疫情后时代的景观和福利”线上活动。

该通过视频会议进行的线上研讨会是使围绕城市林业对话保持开放以及通往计划在2021年2月举行的第3届亚太城市林业会议（APUFM）的一部分努力。

RFD 总监阿迪索恩先生在致欢迎辞时表示亚太地区城市林业的发展和管理越来越受到人们的关注和兴趣，该地区拥有世界55%以上的城市人口。

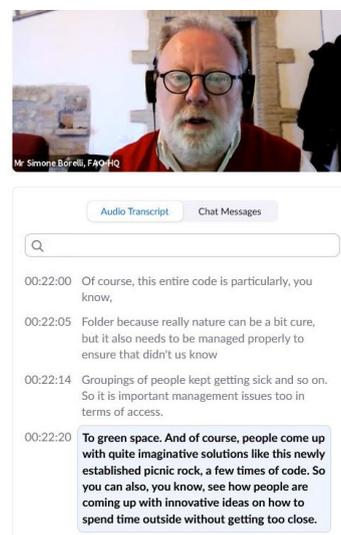
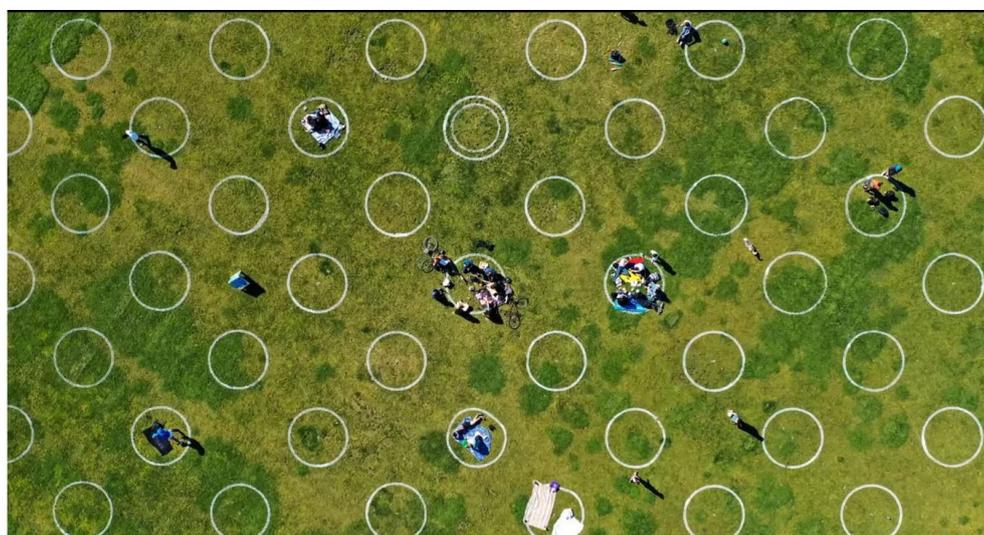
线上研讨会期间所讨论与主题一致的课题如英文版所列。

Pertubuhan Makanan dan Pertanian (FAO) Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu dan Jabatan Perhutanan Diraja Kerajaan Thailand (RFD) telah menganjurkan acara dalam talian mengenai “*Inovasi Perhutanan Bandar untuk Mengubah Landskap dan Kesejahteraan di Era Pasca COVID-19*” dari 19 hingga 21 Oktober 2020.

Webinar yang dijalankan melalui persidangan video adalah sebahagian daripada usaha untuk memastikan dialog berterusan mengenai perhutanan bandar dan persediaan ke arah Mesyuarat Perhutanan Bandar Asia-Pasifik (APUFM) ke-3, yang dirancang pada Februari 2021.

Encik Adisorn Nuchdamrong, Ketua Pengarah RFD, menyatakan dalam ucapan alu-aluannya bahawa terdapat peningkatan tumpuan dan minat dalam pembangunan dan pengurusan perhutanan bandar di rantau Asia Pasifik yang merupakan tempat bagi lebih dari 55% populasi bandar di dunia.

Selaras dengan tema, beberapa topik yang dibahas di semasa webinar adalah seperti yang dinyatakan dalam artikel ini.



Mr Simone Borelli, keynote speaker from Session 1, sharing about how innovative ideas are enabling people to access green spaces and practice social distancing at the same time during the COVID-19 pandemic

IMM Presents New Online Timber Trade Data Tools

At a webinar on 20 October 2020, the Independent Market Monitor (IMM) introduced two (2) new, innovative and freely accessible online timber trade data tools, namely the IMM Data Dashboard (IMMDD) and the Sustainable Timber Information Exchange (STIX). The introduction of both IMMDD and STIX means stakeholders will be able to access accurate and timely information on timber trade flows in near real-time, which is especially crucial during the period of extraordinary global disruption caused by the COVID-19 pandemic.



Webinar in progress

IMMDD comprises 2 components which are known as the “Monitoring Board” and “Market Trends”. The Monitoring Board breaks down and visualises the current status of timber supplying countries in the Voluntary Partnership Agreement (VPA) process and the position of VPA partner countries in global and European Union tropical timber trade, while Market Trends provides users with comprehensive data and visualisations on timber exports from VPA partner countries and EU timber product imports. IMMDD derives its information from STIX, a global timber and wood products trade data resource tool developed by the International Tropical Timber Organisation (ITTO) through the IMM project in association with the Global Timber Forum (GTF). IMMDD is accessible at www.stats.flegtimm.eu.

Updated monthly, STIX provides data on timber and timber product trade from forty-six (46) countries including nearly all the world’s largest exporters and importers. Data is provided for all products listed in Chapters 44 (wood), 47 (pulp), 48 (paper) and 94 (wood-based furniture) of the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS). STIX allows users to select and aggregate data for commercially meaningful product groups. The data can also be easily downloaded at the highest level of product details, i.e. HS 8-digit or 10-digit level, depending on the reporting country. STIX is accessible at www.stix.global.

The content and functions of the data tools were presented and demonstrated by Mr Rupert Oliver, Trade Analyst of IMM. Meanwhile, Ms Sarah Storck, Lead Consultant of IMM, shared that both IMMDD and STIX are undergoing continual improvement, and encouraged all users to provide their inputs by using the feedback functions embedded in these data tools.

Recording of the webinar is available on the website www.flegtimm.eu/index.php/imm-events.

独立市场监督员 (IMM) 在2020年10月20日所举办的线上研讨会上介绍了2个具有创新性且可免费使用的新线上木材贸易数据工具，即IMM数据仪表盘 (IMMDD) 和可持续性木材信息交流 (STIX)。

IMMDD 和 STIX 的引入意味着利益相关者将可以近实时地获取有关木材贸易流量准确和及时的信息，这在由新冠肺炎疫情引起的全球异常动荡期间尤其重要。

Semasa webinar yang diadakan pada 20 Oktober 2020, Independent Market Monitor (IMM) memperkenalkan 2 sumber data perdagangan kayu baharu dan inovatif yang boleh diakses secara atas talian, iaitu IMM Data Dashboard (IMMDD) dan Sustainable Timber Information Exchange (STIX).

Pengenalan kedua-dua IMMDD dan STIX bermakna pihak berkepentingan boleh mengakses maklumat tepat dan terkini menghampiri waktu sebenar mengenai aliran perdagangan kayu, sesuatu yang amat penting semasa gangguan perdagangan global oleh wabak COVID-19.



iTS Timber: A Different Way to Trade Timber Products

STA has launched a new online timber products trading system known as “iTS Timber”. A convenient and easy-to-use e-platform, it is exclusively built for STA members to trade logs and timber products in hand.

With a registered iTS Timber account, STA members will also be able to gain instant and easy access to trade information on logs and timber products posted by other registered members on this e-platform. STA members can also take advantage of the latest contact information of traders and engage in trade activities.

STA members are encouraged to register for free at <https://sta.org.my/iTS-Timber/> to discover more about the benefits of iTS Timber. For further information, please contact Ms Miriam Hong, Assistant Manager, at telephone number 082-332 222 or email to itstimber@sta.org.my.

砂拉越木材公会（STA）近期推出新的在线木材产品交易系统“iTS Timber”。该系统方便易用而且是专门为 STA 会员打造的原木和木材现有产品的交易电子平台。STA 会员受促通过网址 <https://sta.org.my/iTS-Timber/> 免费注册以获知更多 iTS Timber 的好处。

STA telah melancarkan sistem perdagangan produk kayu dalam talian yang dikenali sebagai “iTS Timber”. Sebagai e-platform yang senang dan mudah digunakan, ianya dibangunkan khas untuk ahli-ahli STA bagi memperdagangkan balak dan produk kayu yang dimiliki. Ahli-ahli STA digalakkan untuk mendaftar secara percuma di <https://sta.org.my/iTS-Timber/> untuk mengetahui dengan lebih lanjut mengenai faedah-faedah iTS Timber.